|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dane wnioskodawcy:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Kuwejt, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| Applicant’s details: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Imię i nazwisko |** Given name and family name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Numer paszportu |** Passport number | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Aktualne miejsce zamieszkania |** Current address | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Numer telefonu |** Telephone number | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Adres e-mail |** E-mail address | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| *(podanie numeru telefonu i adresu e-mail nie jest obowiązkowe, ale może ułatwić kontakt w sprawie) (\*)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w:**  The Head of the Register Office in: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Nazwa miejscowości |** Name of the town/city | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | **Wniosek o transkrypcję zagranicznego aktu małżeństwa** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | |
| Application for transcription of a foreign marriage certificate | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Proszę o sporządzenie polskiego aktu małżeństwa na podstawie zagranicznego aktu małżeństwa dla:  I apply for issuing a Polish marriage certificate based on a foreign marriage certificate of the following couple: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  |  |
| **Imię i nazwisko kobiety |** Woman’s given and last names | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  |  |
| **Imię i nazwisko mężczyzny |** Man’s given and last names | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zagraniczny akt małżeństwa został sporządzony w:  The foreign marriage certificate has been issued in: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  |  |
| **Miejscowość i państwo |** Town/city and country | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oświadczam, że ten akt nie został zarejestrowany w księgach stanu cywilnego na terenie RP.  I declare that the act has not been registered in the civil status books in Poland. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dane dotyczące zawarcia małżeństwa:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Details of the marriage: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1. Data zawarcia małżeństwa |** Date of marriage | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | **-** | |  | |  | | **-** | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | **Dzień – Miesiąc – Rok |** Day – Month – Year | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2. Miejsce zawarcia małżeństwa |** Place of marriage | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | **Nazwa miejscowości |** Name of the town/city | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3. Kraj zawarcia małżeństwa |** Country of marriage | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | **Nazwa państwa |** Name of the country | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dane kobiety:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Details of the woman: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1. Imię (imiona) |** Given name(s) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2. Nazwisko w chwili zawarcia małżeństwa|** Last name at the time of marriage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3. Nazwisko rodowe |** Maiden name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4. Data urodzenia |** Date of birth | | | | | | | | | |  | **5. Miejsce urodzenia |** Place of birth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **-** |  |  | **-** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Dzień – Miesiąc – Rok |** Day – Month – Year | | | | | | | | | |  | **Nazwa miejscowości |** Name of the town/city | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6. Imię i nazwisko rodowe matki |** Mother’s given and maiden name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7. Imię i nazwisko rodowe ojca |** Father’s given and family name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dane mężczyzny:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Details of the man: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1. Imię (imiona) |** Given name(s) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2. Nazwisko w chwili zawarcia małżeństwa|** Last name at the time of marriage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3. Nazwisko rodowe |** Family name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4. Data urodzenia |** Date of birth | | | | | | | | | |  | **5. Miejsce urodzenia |** Place of birth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **-** |  |  | **-** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Dzień – Miesiąc – Rok |** Day – Month – Year | | | | | | | | | |  | **Nazwa miejscowości |** Name of the town/city | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6. Imię i nazwisko rodowe matki |** Mother’s given and maiden name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7. Imię i nazwisko rodowe ojca |** Father’s given and family name | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oświadczamy, że po zawarciu małżeństwa nosimy nazwiska:  We declare that following the marriage we bear the following names: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1. Mąż |** Husband | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2. Żona |** Wife | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3. Dzieci |** Children | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| A. Proszę o uzupełnienie danych osobowych/brakujących danychpoprzez wpisanie: 1)  I request to supplement the personal data/missing data by putting in: | |
|  | |
|  | |
| na podstawie:  based on: |  |
|  | |
| B. Wnoszę o dostosowanie pisowni do reguł pisowni polskiej.1)  I request to adjust the spelling according to the Polish spelling rules. | |
|  | |
|  | |
|  | |
| C. Zostałem poinformowany o potrzebie uzupełnienia/sprostowaniaaktu.1)  I was informed of the need to supplement/rectify the act. | |
|  | |
| Oświadczam, że wyżej wymieniony akt nie został wpisany do rejestru stanu cywilnego w Polsce/polskich ksiąg stanu cywilnego. Zostałem poinformowany o konieczności pozostawienia oryginalnego dokumentu oraz oryginału jego tłumaczenia w Urzędzie Stanu Cywilnego.  I declare that the above-mentioned certificate has not been registered in the register of civil status in Poland / Polish civil status registry books. I was informed of the need to leave the original document and its original translation in the Register Office. | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Data złożenia wniosku |** Date of submission | | | | | | | | | | | |  |  |  | **Podpis wnioskodawcy |** Applicant’s signature |  |  |  |
|  |  |  |  |  | **-** |  |  | **-** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **Dzień – Miesiąc – Rok |** Day – Month – Year | | | | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | | | | | | | | | | | |  |  |  | **Podpis współmałżonka |** Spouse’s signature |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | | | | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

\* **OŚWIADCZENIE O WYRAŻENIU ZGODY NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**

**\* CONSENT CONCERNIG PROCESSING OF PERSONAL DATA (PHONE NUMBER AND E-MAIL ADDRESS) WITIHIN THE SCOPE OF THE PROCEDURE**

*Na podstawie z art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu tych danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w zakresie: numer telefonu i/lub adresu e-mail, w celu przekazywania przez Urząd istotnych informacji związanych z prowadzonym postępowaniem.*

…………………………………

podpis wnioskodawcy/wnioskodawców

applicant’s(s’) signature(s)

1)**Niepotrzebne skreślić |** Delete where not applicable